



## Start M4 XXL, Start M6 Junior

☐ Návod k použití (Odborný personál) .....	3
--	---



## Obsah

CS

<b>1</b>	<b>Předmluva</b> .....	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Použití k danému účelu</b> .....	<b>5</b>
2.1	Účel použití .....	5
2.2	Indikace, kontraindikace .....	5
2.3	Kvalifikace .....	5
<b>3</b>	<b>Bezpečnost</b> .....	<b>5</b>
3.1	Význam varovných symbolů .....	5
3.2	Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	6
3.3	Bezpečnostní pokyny pro montáž .....	6
3.4	Typový štítek .....	6
3.4.1	Start M4 XXL .....	7
3.4.2	Start M6 Junior .....	7
<b>4</b>	<b>Dodávka</b> .....	<b>7</b>
4.1	Rozsah dodávky .....	7
4.2	Volitelné příslušenství .....	8
4.3	Skladování .....	8
<b>5</b>	<b>Příprava k použití</b> .....	<b>8</b>
5.1	Sestavení .....	8
<b>6</b>	<b>Nastavení</b> .....	<b>9</b>
6.1	Předpoklady .....	9
6.2	Nastavení zadních kol .....	9
6.2.1	Horizontální přesunutí zadních kol .....	9
6.2.2	Vertikální nastavení zadních kol .....	11
6.2.3	Nastavení rychloupínací osy .....	12
6.2.4	Nastavení úchopových obručí .....	12
6.3	Nastavení natáčecích kol .....	13
6.3.1	Nastavení sklonu natáčecí hlavy .....	13
6.3.2	Změna nastavení natáčecích kol .....	13
6.4	Seřízení brzd .....	14
6.4.1	Nastavení parkovacích brzd .....	14
6.4.2	Nastavení brzdné síly bubnové brzdy .....	15
6.5	Nastavení sedu .....	15
6.5.1	Nastavení hloubky sedu .....	15
6.6	Nastavení zádové opěry .....	16
6.6.1	Nastavení výšky zad .....	16
6.6.2	Nastavení úhlu zad .....	16
6.7	Nastavení zádového potahu/potahu sedu .....	16
6.7.1	Nastavení zádového potahu .....	16
6.7.2	Nastavení potahu sedu .....	17
6.8	Nastavení podnožek .....	17
6.8.1	Nastavení délky bérce .....	17
6.8.2	Nastavení úhlu podnožky .....	18
6.8.3	Nastavení lýtkové peloty „Sklopné“ podnožky .....	19
6.8.4	Nastavení opěrky amputované dolní končetiny .....	19
6.9	Nastavení postranic .....	20
6.10	Nastavení ochrany proti převržení .....	21
6.11	Nastavení stabilizační zarážky .....	21
6.12	Nastavení pánevního pásu .....	22
6.13	Montáž a nastavení opěrky hlavy .....	22
6.14	Nastavení přepravních koleček .....	23
<b>7</b>	<b>Předání produktu</b> .....	<b>23</b>
7.1	Konečná kontrola .....	23
7.2	Přeprava k zákazníkovi .....	23

7.3	Předání produktu .....	23
<b>8</b>	<b>Údržba a oprava .....</b>	<b>23</b>
<b>9</b>	<b>Likvidace .....</b>	<b>23</b>
9.1	Pokyny pro likvidaci .....	23
9.2	Pokyny pro recirkulaci .....	24
<b>10</b>	<b>Právní ustanovení .....</b>	<b>24</b>
10.1	Odpovědnost za výrobek .....	24
10.2	Záruka .....	24
10.3	Životnost .....	24
<b>11</b>	<b>Technické údaje .....</b>	<b>24</b>
<b>12</b>	<b>Přílohy .....</b>	<b>28</b>
12.1	Potřebné nářadí .....	28
12.2	Utahovací momenty šroubových spojů .....	28

# 1 Předmluva

## INFORMACE

Datum poslední aktualizace: 2020-01-08

- ▶ Před použitím produktu si pozorně přečtěte tento dokument.
- ▶ Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů, aby se zabránilo poranění a poškození produktu.
- ▶ Poučte uživatele ohledně správného a bezpečného používání produktu.
- ▶ Ušchovejte si tento dokument.

## INFORMACE

- ▶ Nové informace ohledně bezpečnosti a svolávacích akcích produktu, stejně jako prohlášení o shodě obdržíte na adrese oa@ottobock.com nebo v servisu výrobce (viz adresy na vnitřní nebo zadní straně obálky).
- ▶ Všechny závažné události, které vystanou v souvislosti s produktem, nahlaste výrobci (kontaktní údaje viz zadní strana), a také příslušným úřadům ve vaší zemi.
- ▶ Tento dokument si můžete vyžádat jako soubor PDF na adrese oa@ottobock.com nebo v servisu výrobce (viz adresy na vnitřní nebo zadní straně obalu). Soubor PDF lze zobrazit také ve zvětšeném formátu.

Produkt byl přednastaven podle údajů na objednacím listu. Přesto může být zapotřebí provést jemné seřízení a nastavení podle okolností daných zdravotním stavem a potřebami uživatele.

V tomto návodu k použití jsou uvedeny informace, které jsou zapotřebí pro seřizovací práce. Provádějte tyto práce v úzké spolupráci s uživatelem.

### Dbejte na dodržování následujících pokynů:

- Návod k obsluze (odborný personál) je určen pouze pro kvalifikovaný odborný personál, u kterého také zůstane uložen.
- Ovládání produktu a funkce příslušenství jsou popsány v návodu k obsluze (uživatel). Tento návod k obsluze je nutné předat uživateli.
- Výrobce doporučuje provádět pravidelnou kontrolu nastavení produktu, aby bylo dlouhodobě zaručeno optimální vybavení. Zejména u dětí a dospívajících doporučujeme provádět seřízení jednou za půl roku.
- Montáž veškerého volitelného příslušenství je zpravidla popsána v servisním návodu.
- Výrobce si vyhrazuje právo na provádění technických změn u provedení popsaného v tomto návodu.

## 2 Použití k danému účelu

### 2.1 Účel použití

Invalidní vozík slouží výhradně osobám neschopným chůze nebo osobám s pohybovým postižením za účelem individuálního používání k přepravě vlastními silami a za cizí podpory při každodenním používání v interiérech a venku.

Produkt je vhodný pro uživatele, jejichž anatomie (jako např. tělesné rozměry, hmotnost) připouští používání produktu k určenému účelu.

Vozík je nutné používat výhradně s příslušenstvím, které je uvedeno v objednacím listu produktu.

Za kombinace se zdravotnickými prostředky a/nebo příslušenstvím jiných výrobců, které nejsou součástí tohoto stavebnicového systému, nepřebírá Ottobock žádnou odpovědnost.

Vyloučeny jsou kombinace hodnocené z hlediska jejich účinnosti a bezpečnosti na základě dohody o kombinaci.

Bezpečné použití invalidního vozíku je zaručeno jen v případě jeho použití v souladu s určením podle údajů uvedených v návodu k použití (uživatel). Za provoz bez nehod a úrazů nese konečnou odpovědnost uživatel.

### 2.2 Indikace, kontraindikace

Bližší informace o indikacích a kontraindikacích viz návod k použití (uživatel).

### 2.3 Kvalifikace

Montážní a seřizovací práce, opravy a inspekce smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál.

## 3 Bezpečnost

### 3.1 Význam varovných symbolů



Varování před možným nebezpečím vážné nehody s následkem těžké újmy na zdraví.



Varování před možným nebezpečím nehody a poranění.

**UPOZORNĚNÍ** Varování před možným technickým poškozením.

### 3.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

#### **VAROVÁNÍ**

##### **Neprovedení zaškolení**

Nebezpečí převržení, pádu uživatele v důsledku nedostatku požadovaných znalostí

- ▶ Při předávání zaškolte uživatele nebo doprovodnou osobu s ohledem na bezpečné používání produktu.

#### **POZOR**

##### **Používání nevhodného nářadí**

Nebezpečí sevření, skřípnutí nebo poškození produktu při použití špatného nářadí

- ▶ Za účelem provádění prací používejte pouze nářadí, které je vhodné pro dané podmínky na pracovišti a při jehož řádném používání je zaručena bezpečnost práce.
- ▶ Respektujte také údaje v kapitole „Potřebné nářadí“.

#### **UPOZORNĚNÍ**

##### **Převržení a pád produktu**

Poškození produktu při nesprávném upevnění

- ▶ Při provádění všech prací zajistěte produkt proti převržení a pádu.
- ▶ Při provádění jakýchkoli prací na produktu umístěném na pracovním stole zajistěte produkt pomocí upínacího zařízení.

#### **UPOZORNĚNÍ**

##### **Použití nevhodného balení**

Poškození produktu při přepravě ve špatném balení

- ▶ K zasílání produktu používejte pouze originální obal.

### 3.3 Bezpečnostní pokyny pro montáž

#### **VAROVÁNÍ**

##### **Změna průměru/montážní polohy kol**

Nebezpečí pádu, převržení uživatele v důsledku zablokování kol

- ▶ Změna velikosti a montážní polohy předních kol a také nastavení těžiště vozíku může způsobit, že dojde k třepání předních kol. V případě potřeby změny velikosti kol a jejich polohy zajistěte, aby byl rám vozíku horizontálně vyrovnaný (viz kap. „Nastavení zadních kol“, „Nastavení předních kol“).

#### **VAROVÁNÍ**

##### **Nesprávně namontovaná/chybějící ochrana proti převržení**

Převržení, pád uživatele v důsledku nerespektování pokynů pro montáž a chybného nastavení

- ▶ Podle toho, jak je nastaven podvozek, těžiště vozíku a úhel zad, může být zapotřebí použít ochranu proti převržení v závislosti na tom, jaké má uživatel zkušenosti s používáním vozíku.
- ▶ Pokud uživatel nemá dostatečné zkušenosti a u vozíku je nastaven krátký rozvor kol a daleko dozadu skloněná zádová opěra, je zapotřebí namontovat ochranu proti převržení na obě strany vozíku.
- ▶ Zkontrolujte, zda je ochrana proti převržení správně namontovaná a seřizená. Zjistěte vhodnou polohu zajištění za pomoci další osoby.

#### **VAROVÁNÍ**

##### **Chybně provedená montáž odnímatelných kol**

Nebezpečí pádu, převržení uživatele při uvolnění kol

- ▶ Po každém nasazení odnímatelných kol zkontrolujte, zda správně dosedají. Rychloupínací osy musí být v upínacím mechanismu kol řádně zaaretované.

### 3.4 Typový štítek

Typové štítky se nacházejí na křížové vzpěře.

### 3.4.1 Start M4 XXL

Štítek/etiketa	Význam
	<b>A</b> Název produktu výrobce
	<b>B</b> Značka CE
	<b>C</b> Maximální užitečné zatížení (viz kapitola „Technické údaje“)
	<b>D</b> Informace o výrobcí/adresa
	<b>E</b> Sériové číslo <sup>1)</sup>
	<b>F</b> Datum výroby <sup>2)</sup>
	<b>G</b> Symbol pro zdravotnický prostředek (Medical Device)
	<b>H</b> <b>VAROVÁNÍ!</b> Před použitím si přečtěte návod k použití. Dbejte na důležité bezpečnostní informace (např. varovná upozornění, bezpečnostní opatření).
	<b>I</b> Produkt není výrobcem schválený k použití jako sedadlo ve vozidlech pro přepravu tělesně postižených osob (TP)
	<b>J</b> Kód zboží výrobce pro variantu produktu
	<b>K</b> Sériové číslo (PI) <sup>3),1)</sup>
	<b>L</b> Globální číslo obchodní položky (GTIN) (DI) <sup>4)</sup>

<sup>1)</sup> YYYY = rok výroby; WW = týden výroby; PP = místo výroby; XXXX = pořadové výrobní číslo

<sup>2)</sup> YYYY = rok výroby; MM = měsíc výroby; DD = den výroby

<sup>3)</sup> UDI-PI dle normy GS1; UDI = Jedinečná identifikace prostředku, PI = Identifikátor výroby

<sup>4)</sup> UDI-DI dle normy GS1; UDI = Jedinečná identifikace prostředku, DI = Identifikátor prostředku

### 3.4.2 Start M6 Junior

Štítek/etiketa	Význam
	<b>A</b> Název produktu výrobce
	<b>B</b> Značka CE
	<b>C</b> Maximální užitečné zatížení (viz kapitola „Technické údaje“)
	<b>D</b> Informace o výrobcí/adresa
	<b>E</b> Sériové číslo <sup>1)</sup>
	<b>F</b> Datum výroby <sup>2)</sup>
	<b>G</b> Symbol pro zdravotnický prostředek (Medical Device)
	<b>H</b> <b>VAROVÁNÍ!</b> Před použitím si přečtěte návod k použití. Dbejte na důležité bezpečnostní informace (např. varovná upozornění, bezpečnostní opatření).
	<b>I</b> Kód zboží výrobce pro variantu produktu
	<b>J</b> Sériové číslo (PI) <sup>3),1)</sup>
	<b>K</b> Globální číslo obchodní položky (GTIN) (DI) <sup>4)</sup>

<sup>1)</sup> YYYY = rok výroby; WW = týden výroby; PP = místo výroby; XXXX = pořadové výrobní číslo

<sup>2)</sup> YYYY = rok výroby; MM = měsíc výroby; DD = den výroby

<sup>3)</sup> UDI-PI dle normy GS1; UDI = Jedinečná identifikace prostředku, PI = Identifikátor výroby

<sup>4)</sup> UDI-DI dle normy GS1; UDI = Jedinečná identifikace prostředku, DI = Identifikátor prostředku

## 4 Dodávka

### 4.1 Rozsah dodávky

K rozsahu dodávky patří:

- Předběžně smontovaný vozík
- 2 zadní kola (namontovaná nebo přiložená)
- Volitelné příslušenství podle objednávky (namontované nebo přiložené)
- Návod k použití (pro odborný personál), návod k použití (pro uživatele)

Sedák není součástí základního vybavení

## 4.2 Volitelné příslušenství

Funkce a použití volitelného příslušenství jsou blíže popsány v návodu k obsluze (pro uživatele).  
Kompletní seznam standardního a možného volitelného příslušenství je uvedený v objednacím listu.

## 4.3 Skladování

Invalidní vozík se musí skladovat v suchém prostředí. Pro přepravu a skladování je zapotřebí dodržet okolní teplotu v rozsahu od **-10 °C** do **+40 °C**.

Vozíky s PUR koly by se při delším skladování neměly odstavovat se zataženou brzdou, poněvadž by mohlo dojít k deformaci pneumatik.

Pláště obsahují chemické látky, které mohou reagovat při styku s jinými chemickými látkami (jako např. čisticí prostředky, kyseliny atd.).

## 5 Příprava k použití

### 5.1 Sestavení

#### **⚠ POZOR**

##### **Otevřené hrany, na kterých může dojít ke skřípnutí**

Skřípnutí, sevření prstů v důsledku špatné manipulace

- ▶ Při rozkládání / skládání vozíku přidržíte vozík pouze za uvedené části.

#### **⚠ POZOR**

##### **Neprovedení kontroly provozuschopnosti před uvedením do provozu**

Převržení, pád vlivem chybného seřízení nebo montáže

- ▶ Při prvním uvádění do provozu zkontrolujte nastavení vozíku, přičemž by měl odborný personál poskytovat podporu a zajištění.
- ▶ Při každé montáži zkontrolujte, zda zadní kola správně dosedají. Rychloupínací osy musí být v pouzdru adaptéru zadních kol řádně zaaretované.
- ▶ Zejména zkontrolujte, zda je vozík stabilní proti překlopení, zda se zadní kola lehce točí a zda brzdy správně fungují.
- ▶ Zkontrolujte nahuštění pneumatik. Správný tlak huštění je vyznačen na boku pláště. Dbejte na to, aby obě pneumatiky byly nahuštěné na stejný tlak.

- 1) Nasaďte zadní kola do upínacích pouzder. Po uvolnění tlačítka nesmí být možné rychloupínací osy sejmout.
- 2) Rozepněte fixační pásek složeného vozíku stisknutím tlačítka a rozložte vozík.
- 3) **V případě potřeby:** Zasuňte podnožky do úchytů. Sklopte podnožky dolů.
- 4) **V případě potřeby:** Natáhněte chlopeň potahu sedu dopředu a zapněte ji k potahu sedu.
- 5) Nasaďte sedák.



## 6 Nastavení

### 6.1 Předpoklady

#### ⚠ VAROVÁNÍ

##### Chybně provedené seřizovací práce

Nebezpečí pádu, převržení nebo vadné postury uživatele z důvodu špatného nastavení

- ▶ Seřizovací a montážní práce musí být prováděny pouze zaškoleným odborným personálem.
- ▶ Smí být prováděna pouze nastavení, která jsou popsána v tomto návodu.
- ▶ Seřizování se smí provádět pouze v rámci přípustného rozsahu nastavení, aby nedošlo k ohrožení stability (viz tato kapitola a kapitola „Technické údaje“). V případě dotazů se obraťte na servis výrobce (adresy viz zadní strana obalu).
- ▶ Kontrolu nastavení provádějte pouze za přítomnosti nějaké pomocné osoby.
- ▶ Pokud to není výslovně uvedeno v popisu, nesmí se provádět žádné seřizovací práce s osobou sedící v produktu.
- ▶ Při provádění veškerých kontrol zajistěte uživatele, aby nemohl vypadnout ven.
- ▶ Před provedením zkoušky změn nastavení se sedícím uživatelem utáhněte všechny šroubové spoje.
- ▶ Před předáním zkontrolujte bezpečnou funkci produktu.

#### ⚠ POZOR

##### Nezajištěné šroubové spoje

Nebezpečí sevření, skřípnutí; převržení, pádu uživatele v důsledku chybné montáže

- ▶ Po provedení všech nastavení opět utáhněte upevňovací šrouby a matice. Přitom dbejte na dodržování předepsaných utahovacích momentů.
- ▶ Po uvolnění šroubových spojů se zajišťovačem závitů použijte nové šroubové spoje se zajišťovačem závitů, nebo staré šroubové spoje zajistěte zajišťovačem závitů střední pevnosti (např. Loctite 241).
- ▶ Samojistné šrouby a matice po demontáži vždy nahradte novými samojistnými šrouby a maticemi.

Nastavení podle konkrétního fyzického a psychického stavu uživatele by se mělo vždy provádět za přítomnosti uživatele.

Před nastavením je nutné všechny části výrobku důkladně očistit.

Nářadí a utahovací momenty šroubových spojů potřebné pro seřizovací a údržbářské práce jsou uvedeny v kapitole „Přílohy“ (viz též strana 28).

### 6.2 Nastavení zadních kol

#### ⚠ VAROVÁNÍ

##### Špatně nastavený rozvor kol

Nebezpečí pádu, převržení uživatele z důvodu nestabilního nastavení

- ▶ Mějte na zřeteli, že při nastavení zadních kol do přední polohy a nevhodném držení těla může dojít k převržení vozíku dozadu již na rovné ploše.
- ▶ V případě nezkušených uživatelů a extrémního nastavení zadních kol používejte ochranu proti převržení.
- ▶ V případě uživatelů amputovaných ve stehně je bezpodmínečně nutné nastavit zadní kola do zadní polohy. Tím se zlepší stabilita vozíku.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

##### Chybějící jemné seřízení zadních kol

Nebezpečí pádu, převržení uživatele v důsledku chyb při nastavování

- ▶ Zkontrolujte nastavení vozíku z hlediska zabezpečení proti překlopení a funkce zadních kol. Zamezte nastavení extrémních poloh.

#### INFORMACE

Změnou polohy zadního kola může dojít ke změně úhlu natáčecí hlavy předního kola vůči zemi. Ten musí být vždy **cca 90°** a proto se musí podle toho dodatečně seřídit. Také páková brzda se musí znovu seřídit.

#### 6.2.1 Horizontální přesunutí zadních kol

Horizontální polohu zadních kol lze změnit.

Změna nastavení zadních kol má následující vliv:

Poloha zadního kola	Ovlivnění
Posunutí dozadu (pasivní nastavení)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Větší rozvor</li> <li>• Větší poloměr otáčení</li> <li>• Větší stabilita vozíku</li> <li>• Vozík lze při překonávání překážek obtížněji naklápět dozadu</li> <li>• Nastavení lze doporučit pro nezkušené uživatele</li> </ul>
Posunutí dopředu (aktivní nastavení)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Menší rozvor kol</li> <li>• Odlehčení předních kol = větší manévrovací schopnost</li> <li>• Menší stabilita vozíku</li> <li>• Vozík lze při překonávání překážek snáze naklápět dozadu</li> <li>• <b>INFORMACE: V případě potřeby je nutné namontovat ochranu proti převržení.</b></li> <li>• Nastavení lze doporučit pouze pro zkušené uživatele</li> </ul>

### Start M4 XXL

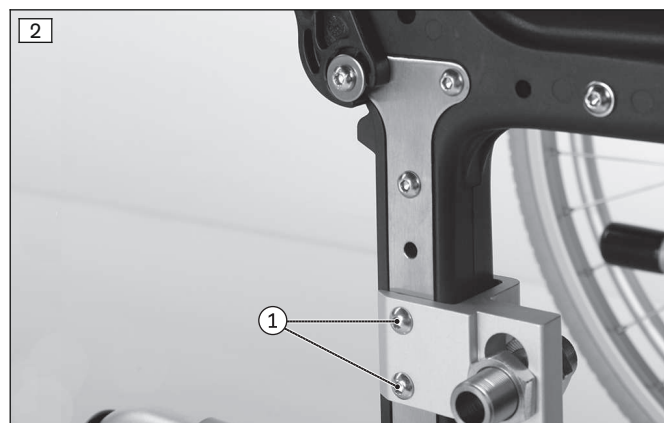
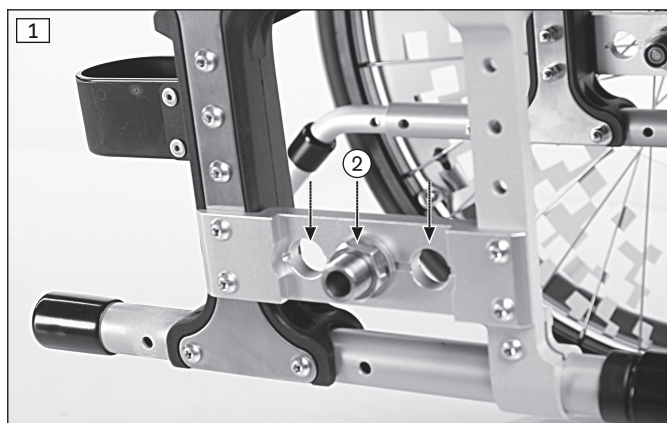
Zadní kolo může být v adaptéru namontováno do 3 hloubkových poloh.

- 1) Sejměte kola.
- 2) Odšroubujte šestihrannou matici z pouzdra (viz obr. 1, poz. 2) a sejměte pouzdro směrem dovnitř.
- 3) Nasaďte pouzdro v požadované poloze a šestihrannou matici lehce utáhněte.
- 4) **V případě potřeby:** Nastavením pojistné matice na pouzdru lze plynule seřídit vzdálenost zadního kola od postranice.
- 5) Utáhněte šestihrannou matici a pojistnou matici na obou stranách pouzder utahovacím momentem **50 Nm**.  
**INFORMACE: Po seřízení musí být levé a pravé pouzdro ve stejné vzdálenosti od postranice.**
- 6) Zkontrolujte nastavení hloubky. Obě strany musí být polohovány naprosto stejně. V případě potřeby proveďte doseřízení.
- 7) **V případě potřeby:** Znovu nastavte výšku a vyrovnání upínání natáčecích kol (viz též strana 13) a brzd (viz též strana 14).

### Start M6 Junior

Zadní kolo může být pomocí adaptéru zadních kol namontováno do 2 hloubkových poloh.

- 1) Sejměte kola.
- 2) Vyšroubujte oba upevňovací šrouby z adaptéru zadních kol (viz obr. 2, poz. 1).
- 3) Adaptér zadních kol otočte do požadované polohy dopředu nebo dozadu.
- 4) Nasaďte oba upevňovací šrouby na adaptér zadních kol a utáhněte je momentem **10 Nm**.
- 5) **V případě potřeby:** Nastavením pojistné matice na pouzdru lze plynule seřídit vzdálenost zadního kola od postranice.
- 6) Utáhněte šestihrannou matici a pojistnou matici na obou stranách pouzder utahovacím momentem **50 Nm**.  
**INFORMACE: Po seřízení musí být levé a pravé pouzdro ve stejné vzdálenosti od postranice.**
- 7) Zkontrolujte nastavení hloubky. Obě strany musí být polohovány naprosto stejně. V případě potřeby proveďte doseřízení.
- 8) **V případě potřeby:** Znovu nastavte výšku a vyrovnání upínání natáčecích kol (viz též strana 13) a brzd (viz též strana 14).



### 6.2.2 Vertikální nastavení zadních kol

Vertikální polohu zadních kol lze změnit vertikálním posunutím adaptéru zadních kol v rámu.

V kombinaci s nastavením výšky předních kol lze ale také optimálně přizpůsobit výšku sedu podle individuálních požadavků.

Změna nastavení zadních kol má následující vliv:

Poloha zadního kola	Ovlivnění
Posunutí nahoru	<ul style="list-style-type: none"> <li>Čím je poloha zadních kol vyšší, tím větší je sklon plochy sedu směrem dozadu</li> <li>Vozík lze při překonávání překážek snáze naklápět dozadu</li> <li>Změna polohy těžiště vede k nižší poloze / stabilnějšímu sezení ve vozíku</li> <li>Výšku sedu lze dále přizpůsobit v kombinaci s nastavováním výšky předních kol.</li> </ul>
Posunutí dolů	<ul style="list-style-type: none"> <li>Čím je poloha zadních kol nižší, tím menší je sklon plochy sedu směrem dozadu</li> <li>Vozík lze při překonávání překážek obtížněji naklápět dozadu</li> <li>Výšku sedu lze dále přizpůsobit v kombinaci s nastavováním výšky předních kol.</li> </ul>

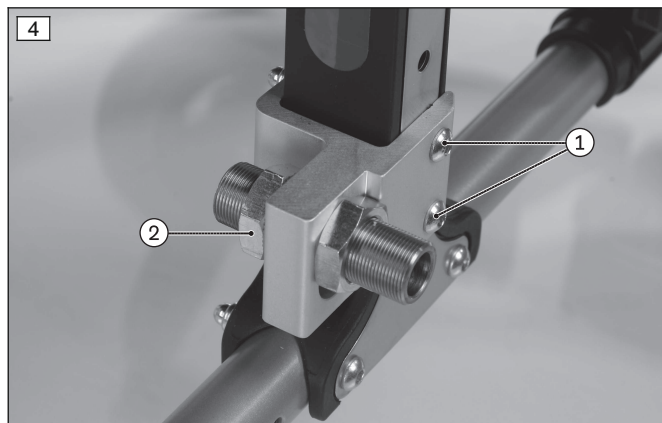
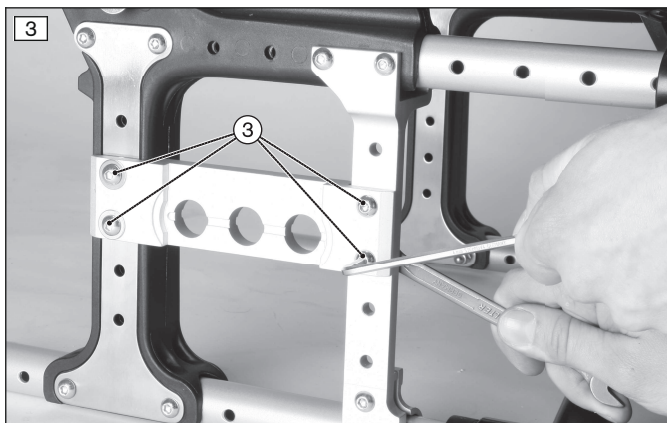
Zadní kolo lze umístit do 4 výškových poloh.

#### Start M4 XXL

- 1) Sejměte kola.
- 2) Vyšroubujte oba upevňovací šrouby z adaptéru zadních kol (viz obr. 3, poz. 3).
- 3) Přesuňte adaptér zadních kol do požadované výškové polohy.
- 4) Znovu nasadte upevňovací šrouby a utáhněte je momentem **10 Nm**.
- 5) Zkontrolujte nastavení výšky. Levý a pravý adaptér zadních kol musí po přesazení zaujímat v rámu tutéž vertikální polohu. V případě potřeby proveďte doseřízení.
- 6) **V případě potřeby:** Znovu nastavte výšku a vyrovnaní upínání natáčecích kol (viz též strana 13) a brzd (viz též strana 14).

#### Start M6 Junior

- 1) Sejměte kola.
- 2) Vyšroubujte oba upevňovací šrouby z adaptéru zadních kol (viz obr. 4, poz. 1).
- 3) Přesuňte adaptér zadních kol do požadované výškové polohy.
- 4) Znovu nasadte upevňovací šrouby a utáhněte je momentem **10 Nm**.
- 5) **Pro jemnou adjustaci:** Pro dosažení dalších poloh zadních kol lze pouzdro posouvat v dlouhé díře adaptéru zadního kola. Za tím účelem uvolněte šestihrannou a pojistnou matici na obou stranách pouzdra, pouzdro přesuňte a šestihrannou matici/pojistnou matici utáhněte momentem **50 Nm**.  
**INFORMACE: Po seřízení musí být levé a pravé pouzdro ve zcela stejné výškové poloze.**
- 6) Zkontrolujte nastavení výšky. Levý a pravý adaptér zadních kol musí po přesazení zaujímat v rámu tutéž vertikální polohu. V případě potřeby proveďte doseřízení.
- 7) **V případě potřeby:** Znovu nastavte výšku a vyrovnaní upínání natáčecích kol (viz též strana 13) a brzd (viz též strana 14).



### 6.2.3 Nastavení rychloupínací osy

Rychloupínací osa by měla být nastavena tak, aby správně zaaretovala a kolo na ose nemělo žádnou vůli.

- 1) Přidržíte rychloupínací osu pomocí očkového a rozvidleného klíče u hlavy (klíč vel.: **19 mm**) a na hrotu (klíč vel.: **11 mm**).
- 2) Nastavte vůli zašroubováním nebo vyšroubováním matice na hlavě rychloupínací osy (viz obr. 5, poz. 1).



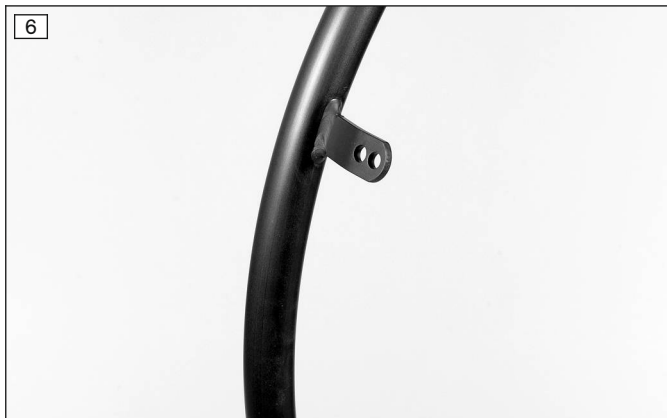
### 6.2.4 Nastavení úchopových obručí

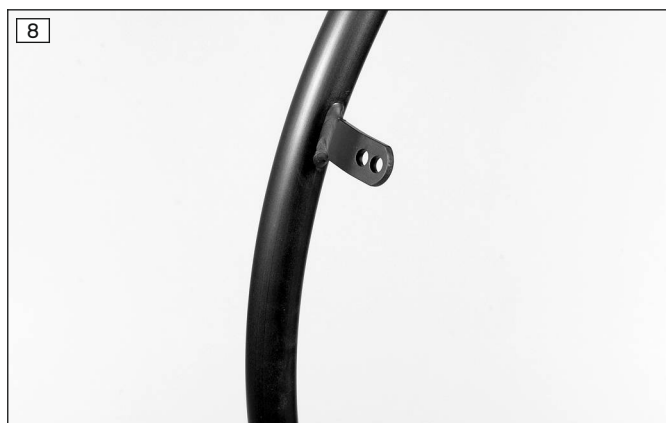
#### INFORMACE

Tato kapitola neplatí pro standardní kola.

Všechny úchopové obruče jsou určeny pro vzdálenost od zadního kola **15 mm** (standardní nastavení) a **25 mm**.

- 1) Sejměte kompletní obutí kola.
- 2) Povolte/odšroubujte šrouby úchopových obručí z ráfku (viz obr. 7).
- 3) Přišroubujte úchopové obruče pevně k ráfkům v úzké nebo široké montážní poloze.
- 4) Namontujte opět kompletní obutí kola.





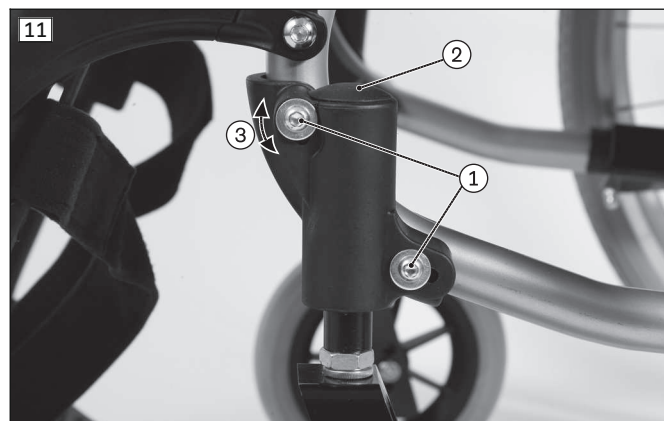
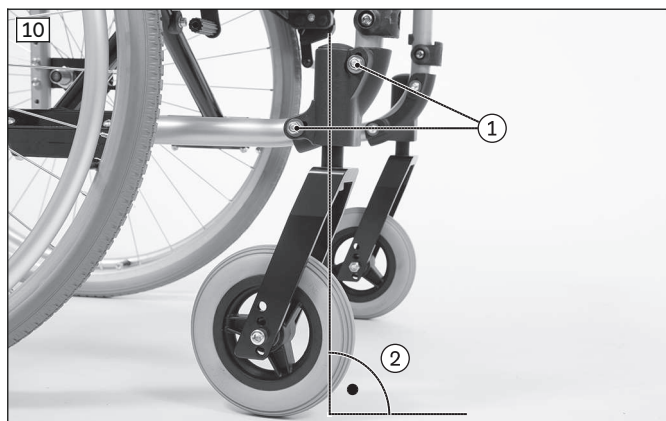
## 6.3 Nastavení natáčecích kol

### 6.3.1 Nastavení sklonu natáčecí hlavy

Po nastavení zadních kol pro uživatele se musí znovu seřadit sklon natáčecí hlavy.

Pro zajištění optimálních jízdních vlastností invalidního vozíku musí být šroubovací osa v obou natáčecích hlavách kolmo k zemi. Ložiska natáčecích hlav umožňují plynulé nastavení tohoto úhlu.

- 1) Sejměte ochranné čepičky (viz obr. 10, poz. 1).
  - 2) Povolte pod nimi ležící imbusové šrouby mezi ložiskem natáčecí hlavy a rámem (viz obr. 11, poz. 1).
  - 3) Sejměte ochrannou čepičku na horní straně ložiska natáčecí hlavy (viz obr. 11, poz. 2).
  - 4) Položte dodaný měřicí přístroj (vodováhu) na horní stranu ložiska natáčecí hlavy ve směru jízdy (viz obr. 11, poz. 1).
  - 5) Posouvejte ložisko natáčecí hlavy plynule do polohy kolmé k zemi (viz obr. 11, poz. 3).
  - 6) Utáhněte imbusové šrouby momentem **8 Nm**.
  - 7) Opět nasadte krycí čepičky (viz obr. 10, poz. 1).
- Natáčecí osa musí být na obou ložiskách natáčecích hlav nastavena do svislé polohy (viz obr. 10, poz. 2).



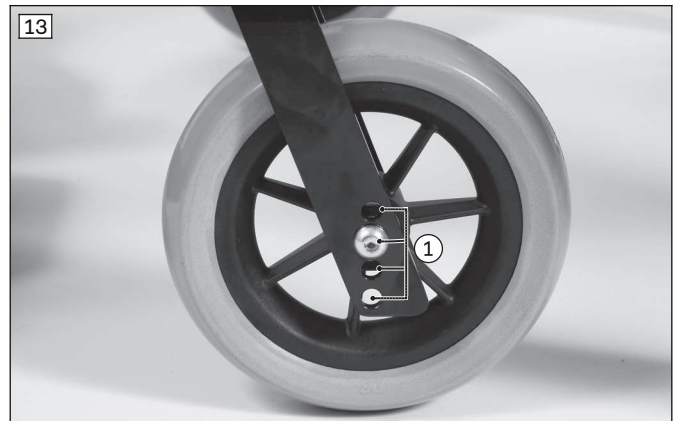
### 6.3.2 Změna nastavení natáčecích kol

Výšku sedu/sklon sedu lze dodatečně změnit přesazením polohy natáčecích kol ve vidlicích nebo použitím jiné velikosti kol.

K dovoleným polohám a kombinacím zadních a předních kol je nutné respektovat montážní matici v kapitole „Technické údaje“.

- 1) Povolte šroub šroubovací osy (viz obr. 12, poz. 1).
- 2) Sejměte šroub/závitové pouzdro a distanční vložky a případně namontované matice.
- 3) Sejměte natáčecí kolo.
- 4) Nasadte šroub/závitové pouzdro s 1. distančním pouzdem do některé jiné ze 4 vyvrtaných děr (viz obr. 13, poz. 1).
- 5) Nasadte natáčecí kolo.
- 6) Nasuňte 2. distanční pouzdro (bez vyobrazení).
- 7) Sešroubujte šroub/matici utahovacím momentem **8 Nm**.

- Po provedení nastavení musí být levé a pravé natáčecí kolo ve vidlici ve stejné vertikální poloze.
- Po nastavení přední výšky sedu se musí zkontrolovat sklon natáčecí hlavy a v případě potřeby doseřídít.



## 6.4 Seřízení brzd

### 6.4.1 Nastavení parkovacích brzd

#### ⚠ VAROVÁNÍ

##### Neprovedení kontroly funkce brzd

Nebezpečí nehody, pádu uživatele v důsledku chybného nastavení a špatně nahuštěných pneumatik

- ▶ Zkontrolujte správnou vzdálenost brzdového válečku a pneumatik (přesné informace viz následující kapitola).
- ▶ Zkontrolujte správnou polohu brzdového válečku vůči pneumatice. Brzdový váleček musí při brzdění překrývat nejméně polovinu šířky pneumatiky.
- ▶ Nastavení parkovacích brzd proveďte vždy na obou stranách.
- ▶ Zkontrolujte, zda uživatel může ovládat parkovací brzdu i bez vynaložení velké síly. Síla, která je k tomu zapotřebí, nesmí překročit 60 N.
- ▶ Zkontrolujte tlak vzduchu v zadních kolech. Ohledně toho viz údaje v kapitole „Technické údaje“ nebo údaje na boku pláště.
- ▶ Používejte pouze originální zadní kola, která byla zkontrolována a mají přípustnou výšku házení max. **1 mm**.

Seřízení je nutné provést po provedení nějaké změny polohy zadních kol nebo při dodatečném seřizování.

- 1) Povolte imbusové šrouby na upínací objímce (viz obr. 14).
- 2) Plynule posouvejte a nastavte pákovou brzdu. Světlá vzdálenost mezi pneumatikou a brzdovým válečkem při neaktivované brzdě smí být **max. 5 mm** (viz obr. 15).
  - V nezabrzdném stavu smí být vzdálenost brzdového válečku od zadního kola **1 – 5 mm**.
  - Brzda musí jít ovládat na obou stranách stejně a snadno.
  - Přítlačný váleček musí bezpečně blokovat zadní kolo v klidovém stavu.
- 3) Utáhněte imbusové šrouby momentem **16 Nm**.
  - Po seřízení musí mít levá a pravá páková brzda stejnou brzdovou účinnost.



## 6.4.2 Nastavení brzdné síly bubnové brzdy

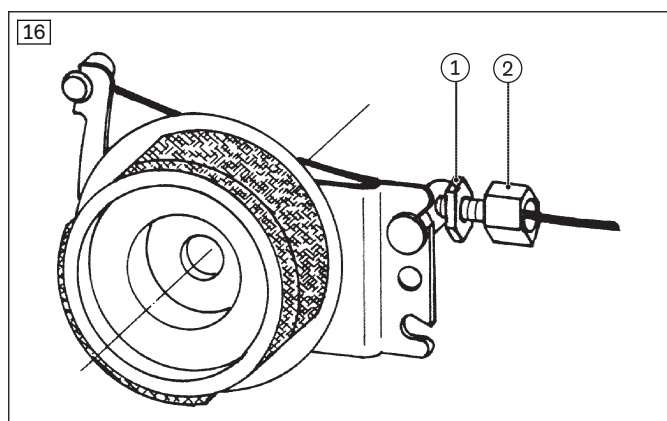
### INFORMACE

Po seřízení zkontrolujte, zda se zapnutím brzdové páky dosáhne dostatečného brzdného účinku.

Mějte na zřeteli, že bubnová brzda musí brzdit dostatečně silně, i když je brzdová páka zaaretována v kterékoli aretační poloze.

Pro dosažení optimálního brzdného účinku se nastaví brzdná síla pomocí stavěcího šroubu (viz obr. 16, poz. 2).

- **Zvýšení brzdné síly:** Vyšroubovávejte seřizovací šroub.
  - **Snížení brzdné síly:** Zašroubovávejte seřizovací šroub.
- 1) Uvolněte pojistnou matici (viz obr. 16, poz. 1) a vyšroubovávejte seřizovací šroub, dokud neuslyšíte tření otáčejícího se zadního kola.
  - 2) Zašroubovávejte seřizovací šroub (viz obr. 16, poz. 2), dokud nezmizí tření při otáčejícím se zadním kole a kolo se volně neotáčí.
  - 3) Utahujte pojistnou matici (viz obr. 16, poz. 1), dokud není seřizovací šroub zafixován.
- Brzdná síla musí být na obou kolech nastavená stejně velká.

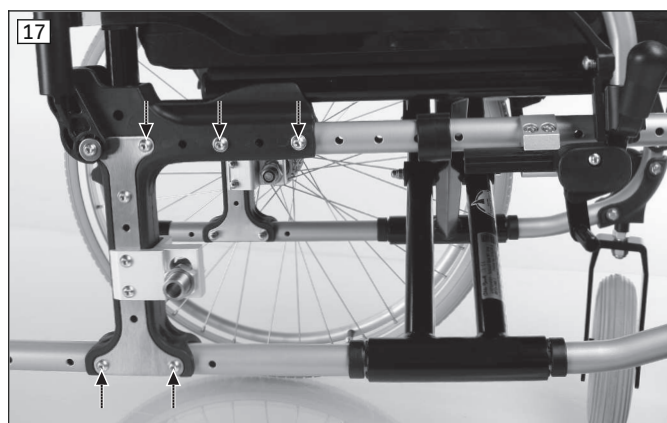


## 6.5 Nastavení sedu

### 6.5.1 Nastavení hloubky sedu

Plochu sedu lze přesouvat horizontálně ve 3 stupních maximálně o **90 mm**.

- 1) Odepněte sedák a polstrování zad ze suchého zipu a sejměte je.
- 2) Povolte a vyšroubujte všechny imbusové šrouby mezi centrální jednotkou a trubkami rámu (viz obr. 17).
- 3) Posouvejte centrální jednotku horizontálně na trubkách rámu. Podle dané konstrukce jsou možná 3 různá nastavení hloubky sedu v krocích po **30 mm**.
- 4) Namontujte všechny imbusové šrouby a utáhněte je momentem **8 Nm**.
- 5) Polstrování zad opět připeňte k potahu sedu.
- 6) Zafixujte sedák natlačením na suchý zip, aby nesjížděl.

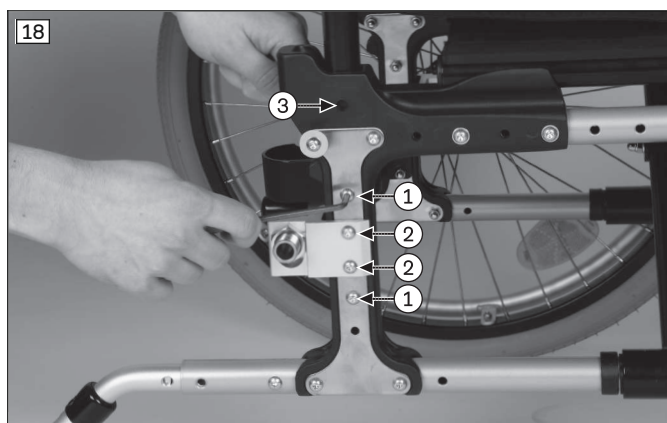


## 6.6 Nastavení zádové opěry

### 6.6.1 Nastavení výšky zad

Výšku zad lze přenastavit o **75 mm**. Nastavení výšky zad se provádí v krocích po **25 mm** přesazením zádové trubky v centrální jednotce.

- 1) Sejměte zadní kola a zajistěte invalidní vozík odstavením na špalky.
- 2) Vyšroubujte všechny imbusové šrouby ze svislého upínání centrální jednotky (viz obr. 18).
- 3) Posuňte obě zádové trubky do požadované výšky. Obě zádové trubky musí být nastavené stejně vysoko.
- 4) Znovu nasadte všechny imbusové šrouby na centrální jednotce a utáhněte je následujícími utahovacími momenty:
  - Imbusový šroub na poz. 1: **8 Nm**
  - Imbusový šroub na poz. 2: **10 Nm**
- 5) Při nastavení maximální výšky zad musí být v nevyšší položené díře centrální jednotky (viz obr. 18, poz. 3) namontován přídatný šroubový spoj s plastovými distančními objímkami. Tento je součástí „sady pro přestavbu standardní zádové trubky 481D53=ST170“.



### 6.6.2 Nastavení úhlu zad

Nastavení úhlu zad je blíže popsáno v příloženém návodu k použití (uživatel).

## 6.7 Nastavení zádového potahu/potahu sedu

### 6.7.1 Nastavení zádového potahu

#### INFORMACE

Správně nastavená zádová opěra usnadňuje trvalý, uvolněný sed a snižuje nebezpečí sekundárních změn na pohybovém aparátu a vzniku otlaků.

#### INFORMACE

Dbejte na to, aby uživatel seděl ve vozíku pánví co nejdále vzadu tj. mezi zádovými trubkami.

Nastavitelný zádový potah lze nastavit po segmentech podle potřeb uživatele.

- 1) Sejměte sedák.
- 2) Sejměte polstrování zad ze suchého zipu zádového potahu tahem směrem nahoru.
- 3) Rozepněte pásy potahu a zapněte je tak, aby byl potah napnutý dle potřeby (viz obr. 19).
- 4) Nasadte polstrování zad a připněte jej na suché zipy k zádovému potahu.
- 5) Nasadte sedák a připněte jej na suchý zip.





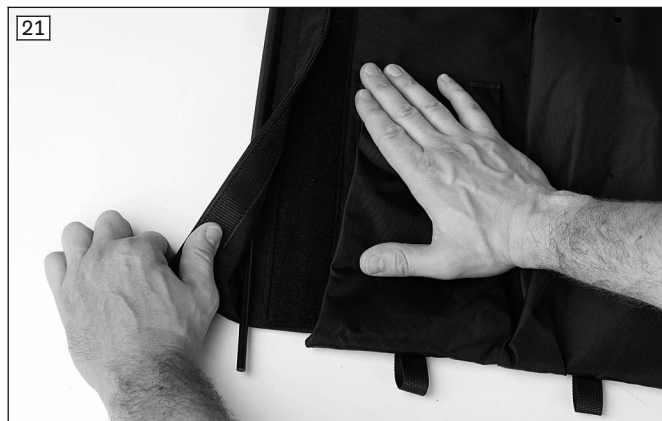
### 6.7.2 Nastavení potahu sedu

Potah sedu se během prvovybavení zpravidla nemusí nastavovat. Může však dojít ke změně průvěsu.

#### INFORMACE

Nepatrnou změnou průvěsu potahu sedu můžete v nepatrném rozsahu zkorigovat těžiště. Větší korekce těžiště však musí být provedeny změnou nastavení na rámu, na adaptéru zadních kol a na natáčecích kolech.

- 1) Trochu složte k sobě invalidní vozík a sejměte sedák.
- 2) Sejměte ochranné čepičky (viz obr. 20).
- 3) Vytáhněte potah sedu z křížové vzpěry (bez vyobrazení).
- 4) V případě potřeby napněte potah sedu pomocí zapínání na suchý zip na spodní straně potahu sedu (viz obr. 21).
- 5) Nasuňte potah sedu na křížovou vzpěru.
- 6) Nasaďte krycí čepičky.
- 7) Rozložte vozík. Přitom musí křížová vzpěra plně dosedat na dosedací podložky.



## 6.8 Nastavení podnožek

### 6.8.1 Nastavení délky bérce

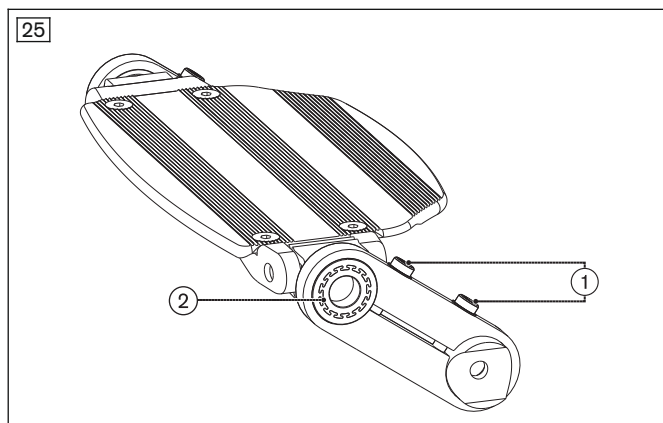
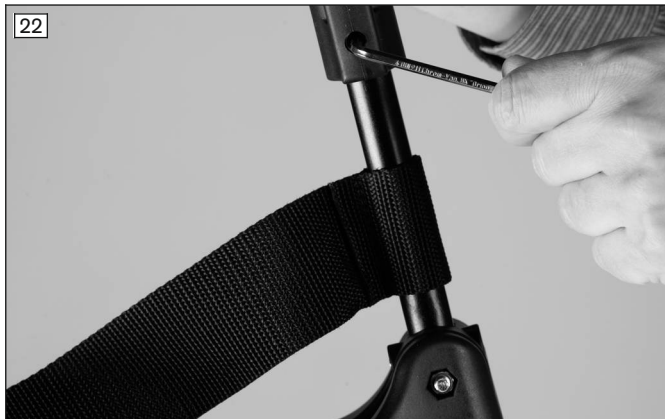
Nastavovaná poloha nožních opěr je závislá na délce bérce uživatele a na tloušťce použitého sedáku.

#### „Dělená, úhlově nastavitelná“ podnožka, „plná“ podnožka, „sklopná“ podnožka

- 1) Povolte šroub s vnitřním šestihranem:
  - „Dělená, úhlově nastavitelná“ podnožka: viz obr. 22
  - „Průběžná“ podnožka: viz obr. 23
  - „Sklopná“ podnožka: viz obr. 24
- 2) Nastavte třmen podnožky podle délky bérce uživatele.  
**INFORMACE: Dbejte na to, aby třmen stupačky byl zasunutý do otočného segmentu alespoň 40 mm (až ke značce).**
- 3) Utáhněte imbusový šroub momentem **6 Nm**.

### Podnožka pro krátké délky bérce

- 1) Povolte upínací šrouby (viz obr. 25, poz. 1).
- 2) Ustavte podnožku do požadované výšky a hloubky. V případě potřeby seřídte úhel (viz obr. 25, poz. 2).
- 3) Utáhněte upínací šrouby momentem **9 Nm**.



### 6.8.2 Nastavení úhlu podnožky

Nastavený úhel nožních opěr by měl umožnit nožním kloubům pohodlnou klidovou polohu.

#### Podnožka „dělená, úhlově nastavitelná“

- 1) Povolte imbusové šrouby na stupačce (viz obr. 26, poz. 1).
- 2) Natočte podnožku do požadovaného úhlu (viz obr. 26, poz. 2).
- 3) Utáhněte imbusové šrouby momentem **6 Nm**.

#### Podnožka „průběžná“

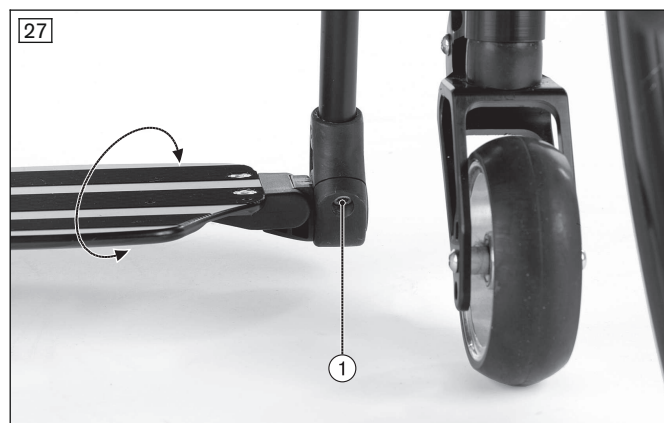
- 1) Povolte imbusový šroub na zadním závěsu stupačky o několik závitů (viz obr. 27, poz. 1).
- 2) Natočte podnožku do požadovaného úhlu.
- 3) Utáhněte imbusový šroub momentem **10 Nm**.

### Podnožka pro krátké délky bérce

- 1) Povolte horní upínací šroub (viz obr. 25, poz. 1).
- 2) Natočte podnožku do požadovaného úhlu (viz obr. 25, poz. 2).
- 3) Utáhněte upínací šroub utahovacím momentem **9 Nm**.

#### Podnožka „sklopná“

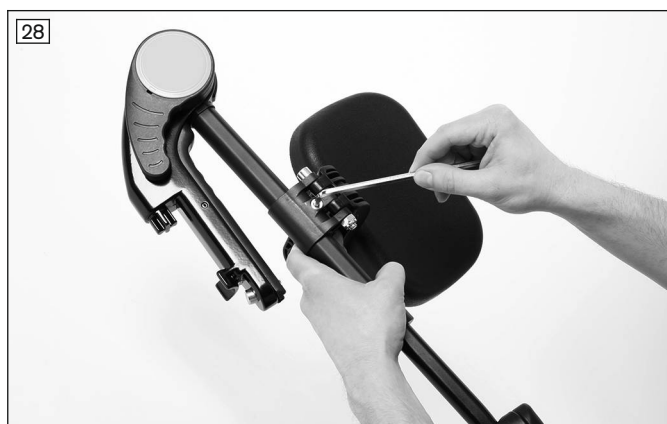
Bližší informace viz návod k použití (uživatel).



### 6.8.3 Nastavení lýtkové peloty „Sklopné“ podnožky

Lýtková pelota této podnožky je výškově nastavitelná.

- 1) Povolte upevňovací šroub v upínací jednotce (viz obr. 28).
- 2) Posuňte lýtkovou pelotu do požadované výšky.
- 3) Znovu utáhněte upevňovací šroub.



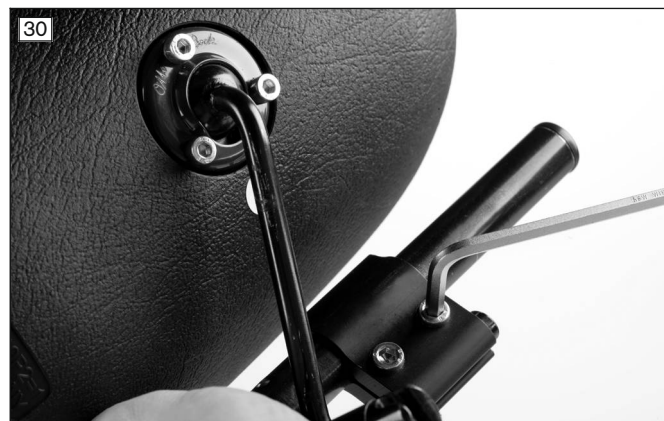
### 6.8.4 Nastavení opěrky amputované dolní končetiny

#### Nastavení úhlu opěrky amputované dolní končetiny

Změna nastavení úhlu se provádí stejně jako u „sklopné“ podnožky. Bližší informace viz návod k použití (uživatel).

#### Nastavení peloty

- 1) Úhel peloty: Povolte 3 imbusové šrouby a otočte lýtkovou pelotu do požadovaného úhlu (viz obr. 29). Imbusové šrouby opět řádně utáhněte.
- 2) Výška peloty: Povolte imbusové šrouby na upínací objímce a nastavte výšku (viz obr. 30). Imbusové šrouby opět řádně utáhněte.



## 6.9 Nastavení postranic

### Postranice „standardní“, desková postranice „odstupňovaná“

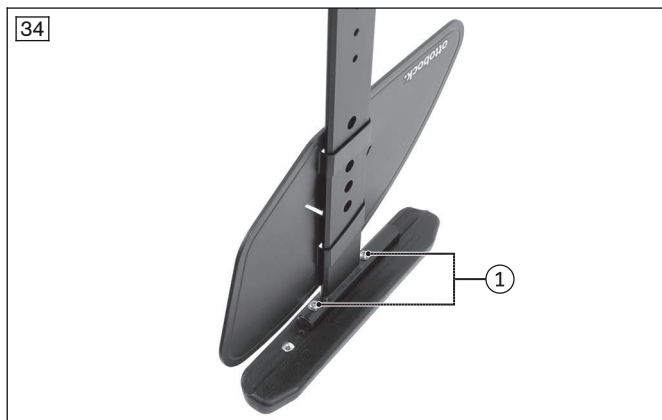
Područku lze nastavit na výšku posunutím distančních kusů.

- 1) Odšroubujte oba imbusové šrouby (viz obr. 31).
- 2) Sejměte područku a umístěte distanční kusy podle potřeby (viz obr. 32;):
  - Oba distanční kusy se nacházejí pod trubkou postranice (viz obr. 31).
  - Oba distanční kusy se nacházejí nad trubkou postranice (viz obr. 32).
  - Jeden distanční kus se nachází nad trubkou postranice. Jeden distanční kus se nachází pod trubkou postranice (bez obrázku).
- 3) Položte područku na trubku postranice.  
**INFORMACE: V tomto pracovním kroku lze dodatečně přizpůsobit hloubku područky.**
- 4) Nasaďte a pevně utáhněte oba imbusové šrouby (viz obr. 31).



### Postranice „nástrčná“

- 1) **Nastavení výšky područky:** Zamáčkněte zapuštěné aretační tlačítko pomocí kuličkového pera nebo šroubováku a posuňte postranici do požadované polohy (viz obr. 33).  
**POZOR! Aretační tlačítko je záměrně zapuštěné, aby se zabránilo jeho nechtěnému stisknutí. Stisknutí aretačního tlačítka vždy provádějte pomocí nějakého předmětu, nikdy ne prsty.**
- 2) **Změna nastavení hloubky područky:** Povolte upevňovací šrouby pod područkou, posuňte područku a upevňovací šrouby opět řádně utáhněte (viz obr. 34, poz. 1).



### Postranice „výškově stavitelná“

Bližší informace viz návod k použití (uživatel).

## 6.10 Nastavení ochrany proti převržení

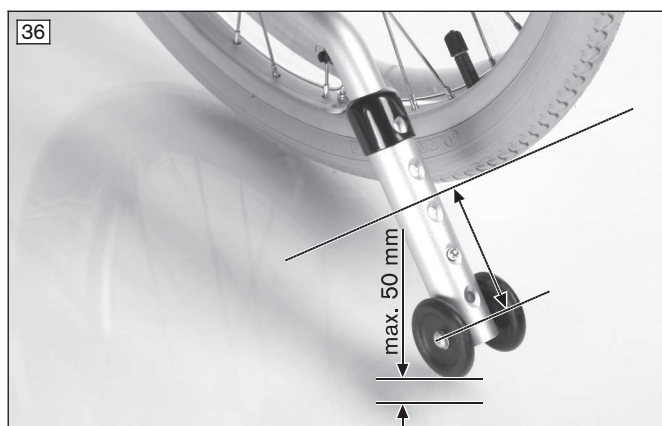
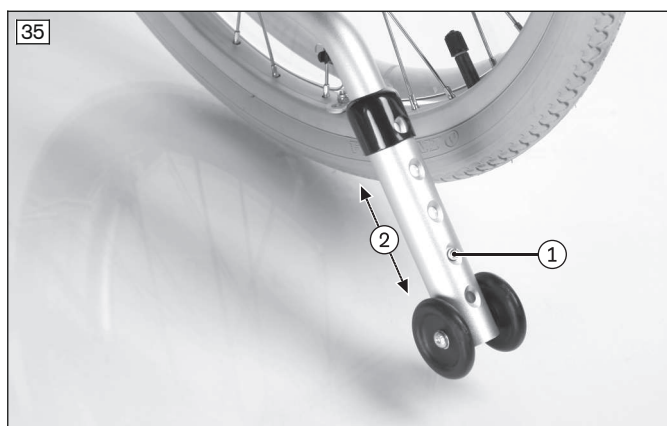
### ⚠ VAROVÁNÍ

#### Nesprávně namontovaná/chybějící ochrana proti převržení

Převržení, pád uživatele v důsledku nerespektování pokynů pro montáž a chybného nastavení

- ▶ Podle toho, jak je nastaven podvozek, těžiště vozíku a úhel zad, může být zapotřebí použít ochranu proti převržení v závislosti na tom, jaké má uživatel zkušenosti s používáním vozíku.
- ▶ Pokud uživatel nemá dostatečné zkušenosti a u vozíku je nastaven krátký rozvor kol a daleko dozadu skloněná zádová opěra, je zapotřebí namontovat ochranu proti převržení na obě strany vozíku.
- ▶ Zkontrolujte, zda je ochrana proti převržení správně namontovaná a seřízená. Zjistěte vhodnou polohu zajištění za pomoci další osoby.

- 1) Zamáčkněte tlačítko na dolní části trubky ochrany proti převržení (viz obr. 35, poz. 1).
- 2) Nastavte délku ramene ochrany proti převržení (viz obr. 35, poz. 2):
  - Vzdálenost stabilizačních koleček od země smí být max. **50 mm** (viz obr. 36).
  - Stabilizační kolečka musí vyčnívat celé dozadu alespoň nad největší průměr zadního kola (viz obr. 36).
- 3) Nechte tlačítko zaaretovat.



## 6.11 Nastavení stabilizační zarážky

### ⚠ VAROVÁNÍ

#### Nesprávná montáž stabilizační zarážky

Převržení, pád uživatele v důsledku nerespektování pokynů pro montáž a chybného nastavení

- ▶ Podle toho, jak je nastaven podvozek, těžiště vozíku a úhel zad, může být zapotřebí použít stabilizační zarážku v závislosti na tom, jaké má uživatel zkušenosti s používáním vozíku.
- ▶ Přitom musí vnější rameno zarážky přecházet přes největší průměr pneumatiky. Toto základní nastavení smí provádět pouze vyškolený odborný personál.
- ▶ Vzdálenost dolní hrany stabilizační zarážky od země nesmí překročit **50 mm**. Toto základní nastavení smí provádět pouze vyškolený odborný personál.
- ▶ Zkontrolujte, zda je ochrana proti převržení správně namontovaná a seřízená. Najděte vhodnou polohu zajištění uživatele za pomoci další osoby.

Stabilizační zarážka musí být v případě potřeby seřízena na délku a výšku podle okolností invalidního vozíku.

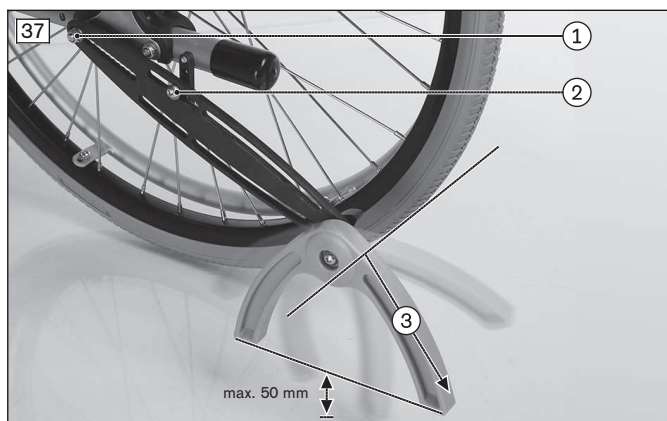
#### Seřízení stabilizační zarážky na délku

- 1) Uvolněte označené imbusové šrouby (viz obr. 37, poz. 1/2).
- 2) Posouvejte imbusové šrouby v oválné díře upínacího plechu tak dlouho, dokud střed třmenu ochrany proti převržení není v rovině s vnějším průměrem pneumatiky (viz obr. 37, poz. 3).
- 3) Utáhněte imbusové šrouby.

#### Výškové nastavení stabilizační zarážky

- 1) Uvolněte označený imbusový šroub (viz obr. 37, poz. 2).
- 2) Přesaďte imbusový šroub s distančním kusem v dírách aretačního plechu podle potřeby (bez vyobrazení).
- 3) Nastavte spodní stranu třmenu ochrany proti převržení tak, aby se nacházela **cca 20 až 30 mm (maximálně 50 mm)** nad zemí (viz obr. 37, údaj vzdálenosti v mm).

## 4) Pevně utáhněte imbusový šroub.



## 6.12 Nastavení pánevního pásu

### ⚠ POZOR

#### Nesprávný postup při nastavování

Nebezpečí poranění, vadné postury, špatného pocitu uživatele v důsledku chybného nastavení

- ▶ Za individuální polohování a přizpůsobení pásového systému odpovídá kvalifikovaný odborný personál.
- ▶ Příliš těsné nastavení pásového systému může vést ke zbytečným bolestem nebo nepříjemnému pocitu uživatele.
- ▶ Příliš volné nastavení pásového systému může vést k tomu, že uživatel může sklouznout do polohy, která bude pro něj nebezpečná. Kromě toho by se mohly upevňovací přezky nechtěně samy rozepnout, když by sklouzly na pevné části oblečení (např. knoflíky).

### ⚠ POZOR

#### Neprovedení zaškolení

Nebezpečí poranění, špatné držení těla, uživatel se cítí špatně v důsledku špatné informovanosti

- ▶ Kvalifikovaný odborný personál odpovídá za to, že uživatel a/nebo pomocný a pečovatelský personál pochopí správné nastavení, používání, údržby a péče o systém pásů.
- ▶ Zajistěte zejména, aby uživatel a/nebo pomocný a pečovatelský personál věděli, jak se produkt rychle uvolní a rozepne, aby bylo možné rychle zareagovat, když by to vyžadovala situace.

Informace ohledně nastavení jsou obsaženy v příloženém návodu k použití výrobce produktu.

## 6.13 Montáž a nastavení opěrky hlavy

### ⚠ POZOR

#### Špatně provedené nastavovací práce

Narážení hlavou na komponenty v důsledku prudkých pohybů hlavy

- ▶ Při nastavování opěrky hlavy nestůjte za ní, ale vedle ní.

#### Montáž montážní sady

- 1) Nastavte obě madla rovnoběžně a do stejné výšky (bez vyobrazení).
- 2) Montážní sadu k upnutí opěrky hlavy namontujte na madla pomocí upínacích čelistí a hvězdicových koleček (viz obr. 38, poz. 1).  
Montáž je podrobněji popsána v příloženém návodu k použití – kód zboží 647G367.

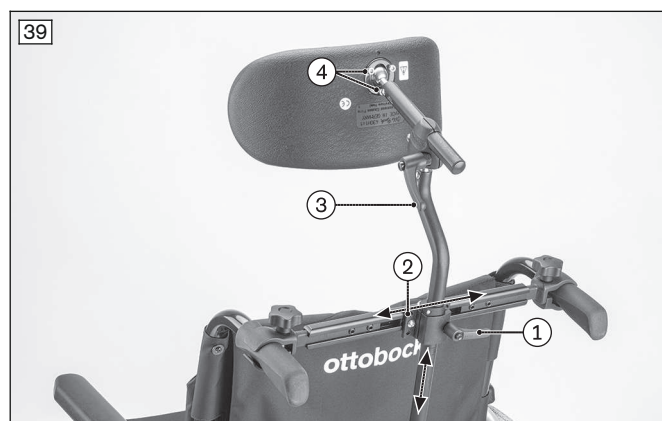
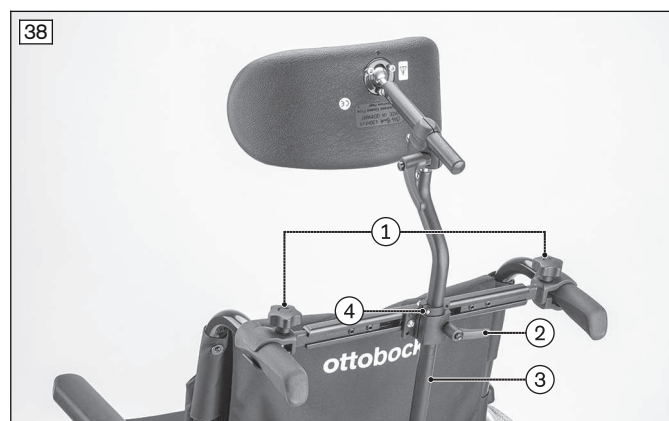
#### Upevnění opěrky hlavy

- 1) Otevřete upínací objímku na montážní sadě (viz obr. 38, poz. 2).
- 2) Zasuňte adjustační trubku opěrky hlavy do upínací objímky (viz obr. 38, poz. 3).

#### Nastavení opěrky hlavy

- 1) **Nastavení výšky:** Povolte upínací páčku a nastavte opěrku hlavy na výšku (viz obr. 39, poz. 1).
- 2) **Boční vyrovnaní:** Povolte upevňovací šrouby upínací desky a nastavte opěrku hlavy stranově (viz obr. 39, poz. 2).

- 3) **Nastavení hloubky:** Povolte upínací páčku a nastavte opěrku hlavy do hloubky (viz obr. 39, poz. 3).
- 4) **Nastavení úhlu:** Povolte upevňovací šrouby na opěrce hlavy a nastavte úhel (viz obr. 39, poz. 4).
- 5) Po všech nastaveních upínací páčku dobře zavřete a utáhněte upevňovací šrouby.
- 6) Polohujte a utáhněte doraz na adjustační trubce (viz obr. 38, poz. 4).



## 6.14 Nastavení přepravních koleček

Výšku přepravních koleček nastavte tak, aby byla přepravní kolečka při namontovaných zadních kolech **cca 20 mm** nad zemí.

## 7 Předání produktu

### 7.1 Konečná kontrola

Před předáním invalidního vozíku se musí provést konečná kontrola:

- Jsou zadní kola nastavena do správné polohy?
- Lze rychloupínacími osami lehce otáčet?
- **U pneumatik:** Jsou kola správně nahuštěná (viz údaje na vnější straně pláště)?
- Jen po provedení seřizovacích prací: Byly brzdy správně seřizené?
- Jen po provedení seřizovacích prací: Byl sklon natáčecích hlav nastaven do svislé polohy?
- Jen po provedení seřizovacích prací: Byla ochrana proti převržení správně seřizená?

### 7.2 Přeprava k zákazníkovi

Invalidní vozík by se měl k uživateli přepravovat v demontovaném stavu za použití vnějšího obalu.

### 7.3 Předání produktu

Pro bezpečné předání produktu je nutné dodržet následující kroky:

- Je nutné, aby uživatel vyzkoušel, jak se mu v produktu sedí. Přitom by se mělo především dbát na polohování dle zdravotních hledisek.
- Uživatel a případné doprovodné osoby musí být vyškoleny ohledně bezpečného používání produktu. K tomu je nutné vycházet zejména z příloženého návodu k použití (pro uživatele).
- Při předávání vozíku předejte uživateli/doprovodné osobě návod k použití (pro uživatele).

## 8 Údržba a oprava

Výrobce doporučuje provádět pravidelnou údržbu produktu jednou za **12 měsíců**.

Bližší pokyny ohledně čištění, dezinfekce, údržby a opravy jsou obsaženy v návodu k použití (pro uživatele).

Podrobné údaje ohledně oprav jsou obsaženy v servisním návodu.

## 9 Likvidace

### 9.1 Pokyny pro likvidaci

Všechny komponenty výrobku je nutné likvidovat podle místních předpisů pro ochranu životního prostředí.

## 9.2 Pokyny pro recirkulaci

### ⚠ POZOR

#### Opotřebované polstrování sedu

Funkcionální resp. hygienická rizika při cirkulaci

- ▶ Při cirkulaci sedáky vyměňte.

Tento produkt je vhodný pro cirkulaci.

Produkty v cirkulaci jsou vystavovány - podobně jako použité stroje nebo auta - nadměrné zátěži. Jejich vlastnosti a parametry se nesmí změnit natolik, aby po dobu používání ohrožovaly bezpečnost uživatelů a třetích osob.

Za účelem cirkulace se musí produkt pečlivě očistit a vydezinfikovat. Potom musí autorizovaný odborný personál zkontrolovat stav produktu, jeho opotřebení a poškození. Opotřebované a poškozené díly či komponenty, které jsou pro uživatele velikostně nebo jinak nevhodné, vyměňte.

Podrobné informace ohledně výměny dílů a údaje týkající se potřebného náradí a předepsaných servisních intervalů obsahuje servisní návod.

## 10 Právní ustanovení

Všechny právní podmínky podléhají právu daného státu uživatele a mohou se odvíjející měrou lišit.

### 10.1 Odpovědnost za výrobek

Výrobce nese odpovědnost za výrobek, pokud je používán dle postupů a pokynů uvedených v tomto dokumentu. Za škody způsobené nerespektováním tohoto dokumentu, zejména neodborným používáním nebo provedením nedovolených změn u výrobku, nenese výrobce žádnou odpovědnost.

### 10.2 Záruka

Bližší informace ohledně záručních podmínek vám sdělí odborný personál, který vám tento výrobek seřizoval, nebo servis výrobce (adresy najdete na vnitřní zadní straně obalu).

### 10.3 Životnost

Předpokládaná provozní životnost: **4 roky**

Předpokládaná provozní životnost byla použita jako základ při dimenzování, výrobě a definování požadavků týkajících se použití produktu v souladu s určením. Tyto zahrnují také požadavky na údržbu, pro zajištění účinnosti a bezpečnosti produktu.

## 11 Technické údaje

### INFORMACE

- ▶ Mnoho technických údajů je následně uvedeno v mm. Mějte na zřeteli, že nastavení produktu – není-li uvedeno jinak – se neprovádí v rozsahu mm, ale jen v krocích po cca **0,5 cm** nebo **1 cm**.
- ▶ Mějte na zřeteli, že se hodnoty dosažené při seřizovacích pracích mohou lišit od následně uvedených hodnot. Odchylka může být **±10 mm a ±2°**.

### INFORMACE

- ▶ Všechny následovně uváděné hodnoty jsou zčásti teoreticky zjištěné hodnoty.
- ▶ Mějte na zřeteli, že ne u všech variant produktů lze využít všechny možnosti nastavení. Rovněž u rámu s kompaktní geometrií mají kombinace nastavení své meze.
- ▶ Výrobce si vyhrazuje technické změny a tolerance.

### Všeobecné údaje

	Start
Max. užitečné zatížení [kg]	M4 XXL: 160; M6 Junior: 90
Max. užitečné zatížení při použití ve vozidle pro přepravu tělesně postižených [kg]	M6 Junior: 75
Přepravní hmotnosti (při šířce sedu 430 mm) [kg] <sup>1)</sup>	Rám: od cca 9,5 Podnožka: cca 1,4 Zadní kolo 24" (pár): cca 3,5
Celková délka (s podnožkou) [mm]	viz tabulka níže



	<b>Start</b>
Celková šířka [mm]	viz tabulka níže
Šířka sedu [mm] <sup>2)</sup>	viz tabulka níže
Výška sedu [mm]	viz tabulka níže
Max. celková výška [mm]	<1200 (splňuje doporučení normy ČSN EN 12183)
Velikost předních kol ["]	5 až 8
Světlá výška [mm]	>30 (splňuje doporučení normy ČSN EN 12183)
Min. tlak huštění kol [bar] <sup>3)</sup>	6
Schválený typ pláště – zadní kola	PU plášť, vzduchový plášť
Schválený typ pláště – natáčecí kola	PU plášť, vzduchový plášť, celogumový plášť
Oblast natáčení cca [mm] <sup>2) 4)</sup> (při šířce sedu 430 mm; hloubce sedu 420 mm)	1300
Poloměr zatáčení [mm] <sup>2)</sup>	<1500 (splňuje doporučení normy STN EN 12183)
Max. přípustný sklon [°] / [%] <sup>5)6)7)</sup>	7 / 12,3

1) Údaje o hmotnosti se liší podle zvoleného příslušenství a varianty.

2) v souladu s ISO 7176-5, 8.12.

3) Liší se podle typu kol; viz údaj na plášti.

4) Otočení o 180° ve třech krocích.

5) Platí i pro odstavení se zataženou parkovací brzdou.

6) Platí pro všechny směry (nahoru, dolů, do stran).

7) V souladu s ISO 7176-1.

#### Další údaje

<b>Start</b>	<b>Minimálně</b>	<b>Maximálně</b>
Celková délka (s podnožkami) [mm]	Start M4 XXL: 870 <sup>1)</sup> Start M6 Junior: 800	Start M4 XXL: 1090 Start M6 Junior: 1065
Celková šířka (se zadními koly Standard) [mm] <sup>2)</sup>	Start M4 XXL: 645 Start M6 Junior: 495	Start M4 XXL: 795 Start M6 Junior: 620
Celková šířka (se zadními koly s bubnovou brzdou) [mm] <sup>2)</sup>	Start M4 XXL: 670 Start M6 Junior: 520	Start M4 XXL: 820 Start M6 Junior: 645
Celková výška [mm]	Start M4 XXL: 840 <sup>3)</sup> Start M6 Junior: 840 <sup>4)</sup>	Start M4 XXL: 1045 Start M6 Junior: 1040 <sup>4)</sup>
Délka (složený, bez podnožek) [mm]	Start M4 XXL: 760 Start M6 Junior: 750	Start M4 XXL: 1090 Start M6 Junior: 950
Šířka (složený stav) [mm]	Start M4 XXL: 340 Start M6 Junior: 300	Start M4 XXL: --- Start M6 Junior: ---
Výška (složený stav) [mm]	Start M4 XXL: 840 <sup>3)</sup> Start M6 Junior: 840	Start M4 XXL: 1045 Start M6 Junior: ---
Celková hmotnost (bez uživatele) [kg]	Start M4 XXL: 17,5 Start M6 Junior: 12	Start M4 XXL: 20 Start M6 Junior: 14,5
Hmotnost nejtěžšího demontovatelného dílu [kg]	---	1,8
Sklon sedu [°]	0	5
Efektivní hloubka sedu [mm]	Start M4 XXL: 430 Start M6 Junior: 310	Start M4 XXL: 490 Start M6 Junior: 370
Efektivní šířka sedu [mm]	Start M4 XXL: 430 Start M6 Junior: 280	Start M4 XXL: 580 Start M6 Junior: 380
Přední výška sedu [mm]	Start M4 XXL: 400 Start M6 Junior: 400	Start M4 XXL: 510 Start M6 Junior: 490
Zadní výška sedu [mm]	Start M4 XXL: 380 Start M6 Junior: 370	Start M4 XXL: 500 Start M6 Junior: 490
Úhel zádové opěry [°]	0 (vertikálně)	

Start	Minimálně	Maximálně
		Start M4 XXL: 3 <sup>5)</sup> Start M6 Junior: 30 <sup>6)</sup>
Výška zádové opěry [mm]	Start M4 XXL: 400 Start M6 Junior: 300	Start M4 XXL: 475 Start M6 Junior: 375
Délka bérce [mm]	Start M4 XXL: 270 Start M6 Junior: 160	Start M4 XXL: 470 Start M6 Junior: 450
Úhel mezi podnožkou a plochou sedu <sup>7)</sup> [°]	70	80
Úhel mezi stupačkou a plochou sedu [°]	volně nastavitelný	
Vzdálenost područky od plochy sedu [mm]	Start M4 XXL: 200 Start M6 Junior: 200	Start M4 XXL: --- Start M6 Junior: 400
Přední poloha područky [mm]	Start M4 XXL: 220 <sup>9)</sup> Start M6 Junior: 175	Start M4 XXL: 310 Start M6 Junior: 270
Průměr úchopových obručí [mm]	470	540
Horizontální poloha rychloupínací osy [mm]	Start M4 XXL: 30 Start M6 Junior: - 35 <sup>9)</sup>	Start M4 XXL: 90 Start M6 Junior: 35 <sup>9)</sup>
Minimální poloměr zatačení [mm] <sup>10)</sup>	Start M4 XXL: 790 <sup>11)</sup> Start M6 Junior: 570	Start M4 XXL: 980 <sup>12)</sup> Start M6 Junior: ---

1) při nejmenší hloubce sedu a nejmenším rozvoru kol

2) Údaje při úzké montáži úchopových obručí

3) při nejmenší výšce sedu a nejnižší hloubce zad

4) Minimální hodnota při velikosti zadních kol 22" a výškově nenastavitelnými madly; maximální hodnota u výškově nastavitelných madel

5) u zádové trubky Standard

6) při nastavení úhlu zádové opěry 30°

7) u standardních podnožek, hodnota neplatí pro úhlově nastavitelné podnožky

8) při dlouhé područce ≥ 160 mm

9) Minimální hodnota = nastavení pro aktivní uživatele; maximální hodnota = nastavení pro pasivní uživatele

10) v souladu s ISO 7176-5

11) při minimální hloubce a šířce sedu

12) při maximální hloubce a šířce sedu

### Celková délka (s podnožkou) [mm]

Start	Velikost zadních kol					
	20"		22"		24"	
	min. <sup>1)</sup>	max. <sup>2)</sup>	min. <sup>1)</sup>	max. <sup>2)</sup>	min. <sup>1)</sup>	max. <sup>2)</sup>
<b>M4 XXL</b>	---	---	870	1060	895	1090
<b>M6</b>	800	1015	825	1040	850	1065

1) měřeno při min. hloubce sedu (SH), nejmenší standardní délce bérce (300 mm), krátkém/aktivním rozvoru kol

2) měřeno při max. hloubce sedu (SH), největší standardní délce bérce (470 mm), dlouhém/pasivním rozvoru kol

### Celková šířka [mm]

<b>⚠ POZOR</b>
<b>Překročení mezních hodnot</b>
Nebezpečí poranění z důvodu nepřístupných únikových cest
► Doporučená celková šířka mechanických vozíků ve stavu připraveném k provozu je <b>700 mm</b> . Tento požadavek by měl zajišťovat bezproblémové používání např. únikových cest a železnic.
► Mějte ale na zřeteli, že skutečné rozměry vozíků u variant s velmi velkými šířkami sedu mohou překročit doporučenou hodnotu (viz tabulka níže).

Šířka sedu	Zadní kolo standardní max.	Zadní kolo s bubnovou brzdou max.
280	495	520

Šířka sedu	Zadní kolo standardní max.	Zadní kolo s bubnovou brzdou max.
305	515	545
330	545	570
355	570	595
380	595	620
405	620	645
430	645	670
455	670	695
480	695	720
505	720	745
530	745	770
555	770	795
580	795	820

<sup>1)</sup> Údaje při úzké montáži úchopových obručí (při široké montáži: +20 mm). Při montáži výškově stavitelné postraniče: všechny celkové šířky +20 mm.

#### Přední výška sedu [mm]<sup>1)</sup> – Start M4 XXL

Vidlice natáčecích kol	Velikost předních kol				
	5"	5,5"	6"	7"	8"
krátká	400 – 440	420 – 440	430 – 450	450 – 470	---
dlouhá	440 – 470	440 – 480	450 – 490	470 – 500	480 – 510

#### Přední výška sedu [mm]<sup>1)</sup> – Start M6 Junior

Vidlice natáčecích kol	Velikost předních kol	
	5"	6"
krátká	400 – 440	430 – 450
dlouhá	440 – 470	450 – 490

<sup>1)</sup> Rozsahy nastavení = údaje bez sedáku při sklonu sedu 0°:

- přední výška sedu minus zadní výška sedu  $\leq 35$  mm
- Natáčecí kola v závislosti na přední výšce sedu
- Vidlice natáčecích kol v závislosti na přední výšce sedu a natáčecích kolech
- Velikost zadních kol v závislosti na zadní výšce sedu

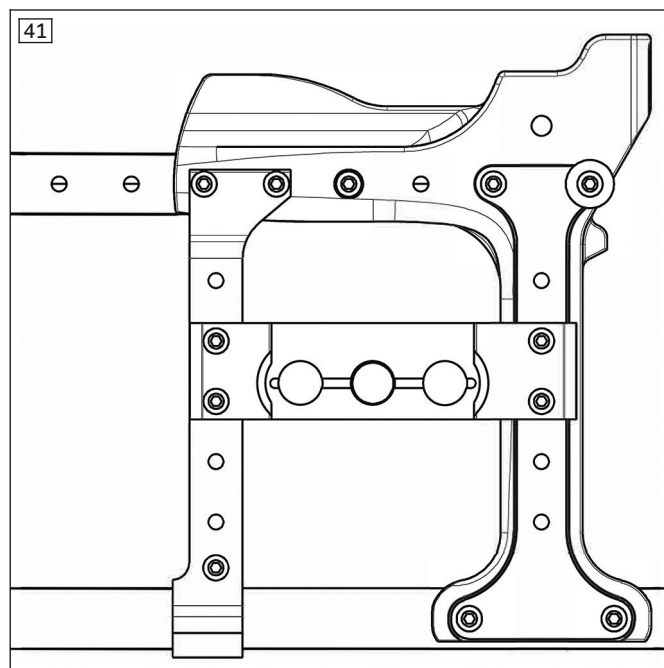
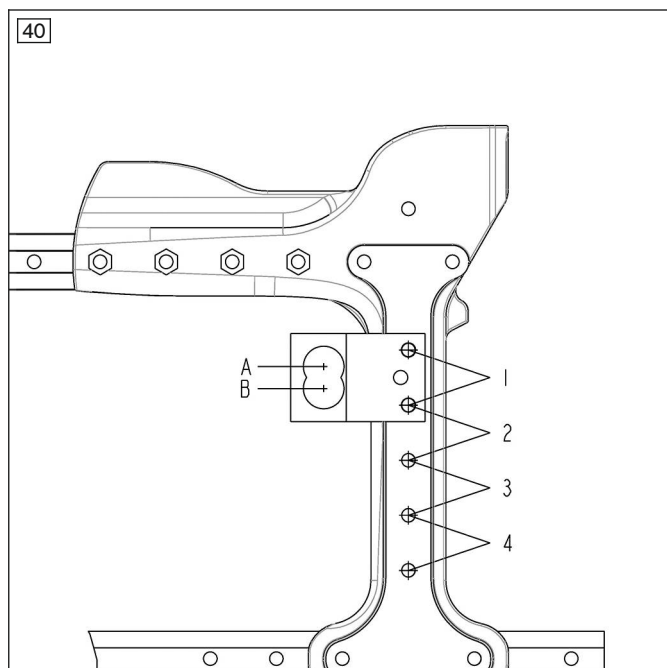
#### Zadní výška sedu [mm]<sup>1)</sup> – Start M4 XXL

Volná aretační poloha	Velikost zadních kol	
	22"	24"
1	380	410
2	410	440
3	440	470
4	470	500

#### Zadní výška sedu [mm]<sup>1)</sup> – Start M6 Junior

Velikost zadních kol	Rozsah nastavení
20"	370 – 430
22"	380 – 450
24"	410 – 490

<sup>1)</sup> Uváděné hodnoty jsou teoreticky zjištěné, zaokrouhlené hodnoty. Max. odchylka 10 mm. Přední výška sedu závisí na zvolené velikosti kol, vidlici natáčecích kol a montážní poloze. Dodržte údaje uvedené v tabulce výšek sedu! Údaje bez sedáku při sklonu sedu 0°. Maximální možný sklon sedu čítá 35 mm.

**Adaptér zadních kol – Start M6 Junior (vlevo); Start M4 XXL (vpravo)****Okolní podmínky**

Teploty a vlhkost vzduchu	
Provozní teplota [°C (°F)]	-10 až +40 (14 až 104)
Přepravní a skladovací teplota [°C (°F)]	-10 až +40 (14 až 104)
Vlhkost vzduchu [%]	45 až 85

**12 Přílohy****12.1 Potřebné nářadí**

Pro seřizování a údržbu je zapotřebí následující nářadí:

- Klíč imbus vel. 4 – 6 mm
- Očkové a rozvidlené klíče vel. 10, 11, 13, 19, 24
- Sada šroubováků
- Momentový klíč (měřicí rozsahy 5-50 Nm)
- Montážní páky na pneumatiky
- Hustilka

**12.2 Utahovací momenty šroubových spojů**

Není-li uvedeno jinak, utahují se šroubové spoje následujícími utahovacími momenty:

- Průměr závitu M4: 3 Nm
- Průměr závitu M5: 5 Nm
- Průměr závitu M6: 10 Nm
- Průměr závitu M8: 25 Nm



A series of horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing. The lines are evenly spaced and extend from the left margin to the right margin.



A series of horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing or drawing.

# Kundenservice/Customer Service

## Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH  
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany  
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460  
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH  
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria  
F +43 1 5267985  
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo  
Ramiza Salčina 85  
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina  
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401  
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.  
41 Tzar Boris III<sup>rd</sup> Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria  
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982  
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG  
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse  
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70  
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.  
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic  
T +420 377825044 · F +420 377825036  
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.  
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain  
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415  
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC  
4 rue de la Réunion · CS 90011  
91978 Courtaboeuf Cedex · France  
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802  
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc  
32, Parsonage Road · Englefield Green  
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom  
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901  
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.  
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary  
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021  
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.  
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia  
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986  
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us  
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy  
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720  
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.  
Mandenmaker 14 · 5253 RC  
Nieuwkuijk · The Netherlands  
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960  
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Ltda.  
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.  
1050-161 Lisboa · Portugal  
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590  
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.  
Ulica Koralowa 3 · 61-029 Poznań · Poland  
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031  
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl  
Șos de Centura Chitila - Mogoșoia Nr. 3  
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania  
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023  
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service  
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,  
Building 7, 69 km MKAD  
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon  
Russian Federation  
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363  
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB  
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden  
T +46 11 280600 · F +46 11 312005  
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.  
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic  
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89  
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.  
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija  
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671  
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve  
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.  
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.  
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B  
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey  
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688  
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

## Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.  
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas  
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie  
T +213 21 913863 · F +213 21 913863  
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.  
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt  
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734  
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd  
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road  
Midrand · Johannesburg · South Africa  
T +27 11 564 9360  
info-southafrica@ottobock.co.za  
www.ottobock.co.za

## Americas

Otto Bock Argentina S.A.  
Av. Belgrano 1477 · CP 1093  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina  
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202  
atencionclientes@ottobock.com.ar  
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.  
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos  
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil  
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061  
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada  
5470 Harvester Road  
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada  
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659  
CACustomerService@ottobock.com  
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana  
Calle 3ra entre 78 y 80.  
Edificio Jerusalem · Oficina 112 · Calle 3ra.  
Playa, La Habana. Cuba  
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81  
hector.corcho@ottobock.com.br  
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.  
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia  
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977  
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.  
Prolongación Calle 18 No. 178-A  
Col. San Pedro de los Pinos  
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico  
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234  
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP  
11501 Alterra Parkway Suite 600  
Austin, TX 78758 · USA  
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549  
USCustomerService@ottobock.com  
www.ottobockus.com

## Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.  
Suite 1.01, Century Corporate Centre  
62 Norwest Boulevard  
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia  
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500  
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.  
B12E, Universal Business Park  
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District  
Beijing, 100015, P.R. China  
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040  
news-service@ottobock.com.cn  
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.  
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza  
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui  
Kowloon, Hong Kong · China  
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886  
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.  
20th Floor, Express Towers  
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India  
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502  
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.  
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura  
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan  
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112  
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.  
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong  
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea  
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828  
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.  
1741 Phaholyothin Road  
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark  
Bangkok 10900 · Thailand  
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311  
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

## Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA  
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany  
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676  
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH  
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany  
[www.ottobock.com](http://www.ottobock.com)

